

zelmer



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PROSTOWNICA DO WŁOSÓW Typ HS1250 2-5	HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS HAJVASALÓ HS1250 Típus 14-17	BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА РЕСА ЗА ИЗПРАВЯНЕ НА КОСА Тип HS1250 26-29
CZ NÁVOD K POUŽITÍ ŽEHLIČKA NA VLASY Typ HS1250 6-9	RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PLACĂ PENTRU ÎNDREPTAT PĂRUL Tip HS1250 18-21	UA ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ВИПРЯМЛЯЧ ВОЛОССЯ ВОЛОССЯ Тип HS1250 30-33
SK NÁVOD NA OBSLUHU ŽEHLIČKA NA VLASY Typ HS1250 10-13	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС Тип HS1250 22-25	EN USER MANUAL HAIR STRAIGHTENER Type HS1250 34-37

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję użytkowania prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszej eksploatacji prostownicy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.

Należy upewnić się, że poniższe wskazówki zostały zrozumiane.



Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Przed rozpoczęciem pracy z niniejszym urządzeniem należy wysuszyć ręce.
- Podczas pracy nie kładź prostownicy na mokrej powierzchni lub ubraniu.
- Nie używaj podczas kąpieli.
- Urządzenia nie używaj do włosów ociekających wodą. Włosy należy dokładnie wysuszyć ręcznikami, nie pozostawiając nadmiernych ilości wody.
- Jeżeli podczas używania wystąpi uszkodzenie, wyciągnij natychmiast wtyczkę zasilania i odeślij urządzenie do serwisu.
- Nie używaj na zewnątrz lub tam, gdzie są stosowane produkty w aerozolu (atomizerze) lub gdzie podawany jest tlen.
- Lakier do włosów i spray zawierają materiały łatwopalne. Nie używaj ich podczas stosowania urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj benzyny, spirytusu lub agresywnych płynów czyszczących. Ryzyko pożaru.
- **Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.**
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego.
- Jeżeli prostownica wpadnie do wody - nie sięgaj po nią! Wyjmij najpierw wtyczkę urządzenia z gniazda sieci zasilającej. Po wyjęciu z wody nie używaj prostownicy! Zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci (jednakże nie młodsze, niż ośmioletnie), osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, przy czym w takim przypadku użytkowanie winno odbywać się wyłącznie pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub po wcześniejszym objaśnieniu możliwych zagrożeń i przekazaniu instrukcji umożliwiających bezpieczne korzystanie z urządzenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci jest dozwolone wyłącznie w przypadku dzieci powyżej ósmego roku życia i pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru nad nimi.
- Urządzenie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby cierpiące na niektóre choroby, np. epilepsję.
- Nigdy nie używaj prostownicy jeżeli jej przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nie działa ona prawidłowo, w przypadku jej upuszczenia lub uszkodzenia lub wpadnięcia do wody.
- Sprawdzaj regularnie przewód przyłączeniowy. Izolacja nie może być uszkodzona ani popękana.
- Podczas pracy elementy prostownicy stają się gorące. Nie umieszczaj prostownicy w pobliżu materiałów łatwopalnych, ze względu na ryzyko pożaru.
- Unikaj kontaktu z oczami i ze skórą. Ryzyko poparzenia.
- Zagrożenia istnieją również przy wyłączonej prostownicy. Zawsze odłączaj prostownicę od zasilania po jej użyciu lub w celu jej czyszczenia.
- Gdy prostownica jest używana w łazience, po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazda, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy prostownica jest wyłączona.

OSTRZEŻENIE: Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wani, prysnic, basenów i podobnych zbiorników z wodą.



Uwaga!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Urządzenie zawsze podłączaj do gniazda sieci elektrycznej (jedynie prądu przemiennego) o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Gdy prostownica jest włączona, nigdy nie pozostawiaj jej bez nadzoru, gdyż istnieje ryzyko pożaru.
- Urządzenie odkładaj jedynie na powierzchnię odporną na ciepło.
- Urządzenie można używać wyłącznie do stylizacji włosów ludzkich. Nie używaj go do włosów sztucznych

lub zwierzęcych. Elementów grzejnych urządzenia nie używaj do suszenia jakichkolwiek innych przedmiotów.

- Nigdy nie zanurzaj prostownicy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie. Nigdy nie odkładaj prostownicy, w taki sposób, że może ona wpaść do wody będąc wciąż włączona.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, gdzie może ono wpaść do wody lub być nią ochlapanie.
- Nigdy nie próbuj usuwać pyłu lub ciał obcych z wnętrza prostownicy do włosów używając ostrych przedmiotów (np. grzebienia).
- Nigdy nie kładź prostownicy na miękkim podłożu, takim jak łóżko lub kanapa i innych łatwopalnych rzeczach. Przechowuj bez włosów, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie stosuj przedłużaczy sieciowych do nieniejszego urządzenia.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni oraz tak, aby nie stwarzał żadnego zagrożenia.
- Kabel zasilający nie powinien dotykać płytek grzejnych.
- Przed odłożeniem prostownicy do przechowywania zaczekaj aż ostygnie.
- Urządzenie czyść wyłącznie przy użyciu lekko zwilżonej szmatki, po ostygnięciu urządzenia.
- Nie wyciągaj wtyczki zasilania przez ciągnięcie za przewód zasilający, a jedynie za samą wtyczkę.
- Nie zwijaj przewodu zasilającego wokół prostownicy (ryzyko przerwania przewodu).
- Nigdy nie przykrywaj prostownicy, ponieważ może to spowodować akumulację ciepła w jej wnętrzu.



Wskazówka

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania


- Prostownica powinna być stosowana jedynie do prostowania włosów.
- Prostownica przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
- W przypadku oddawania prostownicy innej osobie, przekazaj tej osobie również instrukcję.
- Zawsze odłączaj prostownicę od sieci zasilającej po zakończeniu używania.
- Używaj prostownicy jedynie w sposób zgodny z jej przeznaczeniem, jak to jest opisane w niniejszej instrukcji.

Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Prostownica ZELMER spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie spełnia wymagania ROZPORZĄDZENIA KOMISJI (WE) NR 1275/2008 w sprawie wymogów dotyczących eko-projektu.

Urządzenie zbudowane jest w II klasie izolacji, nie wymaga uziemienia .


Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe (LVD)
– 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
– 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach www.zelmer.pl.


Budowa prostownicy


- 1 Płytki grzejne
- 2 Wyświetlacz LCD
- 3 Przyciski ustawiania temperatury
„+” – zwiększanie temperatury
„-” – zmniejszanie temperatury
- 4 Przycisk włącz/wyłącz 
- 5 Przewód przyłączeniowy





Obsługa i działanie prostownicy

URUCHOMIENIE


- 1 Włóż wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci zasilającej.
- 2 Naciśnij raz przycisk włącz/wyłącz , aby uruchomić urządzenie. Na wyświetlaczu LCD pojawi się, a następnie zacznie migać domyślna temperatura „180°C”.
- 3 W celu zmiany temperatury naciskaj odpowiednio przyciski ustawiania temperatury, „+” aby zwiększyć lub „-” aby zmniejszyć temperaturę.

 Temperaturę można ustawić w zakresie od 130°C do 230°C.

 Pojedyncze naciśnięcie przycisków ustawiania temperatury zwiększa lub zmniejsza ustawioną temperaturę o 10°C.


 W przypadku zwiększania temperatury nastawiona wartość temperatury miga na wyświetlaczu LCD do momentu osiągnięcia przez płytki grzejne zadanej temperatury.


WYBÓR TEMPERATURY

 Zmienne ustawienia temperatury umożliwiają dopasowanie temperatury płytek grzejnych do struktury i rodzaju włosów, które chcemy modelować.

Zalecenia dotyczące wyboru prawidłowej temperatury:

- Używaj niskich temperatur do miękkich, cienkich włosów, a wyższych temperatur do grubszych i szorstkich włosów.
- Rozpocznij od niskiej temperatury zobacz jak wyglądają włosy i jakie są w dotyku, jeśli nie są wystarczająco wyprostowane zwiększ temperaturę i spróbuj ponownie, aż znajdziesz odpowiednią temperaturę dla swoich włosów.

 Przy zbyt niskiej temperaturze włosy nie wyprostują się lub efekt nie będzie trwały, zaś zbyt wysoka temperatura może je przypalić.

 Aby nadmiernie nie niszczyć włosów zaleca się zrobienie godzinnej przerwy pomiędzy kolejnymi próbami.

UŻYWANIE PROSTOWNICY

Sekret uzyskania lśniących, prostych włosów leży w przygotowaniu.

- 1 Umyj włosy szamponem i nałóż odżywkę.
- 2 Wyszusz całkowicie włosy i przeczesz.
- 3 Jeśli są one szczególnie falujące lub grube, użyj preparatu stylizującego do prostowania włosów. W przypadku stosowania takich preparatów, należy zapoznać się ze stosowaną instrukcją użycia.
- 4 Rozdziel włosy na pasma. Im cieńsze pasmo, tym większy będzie efekt prostowania.
- 5 Umieść pasmo włosów między płytkami grzejnymi u nasady włosów.
- 6 Przesuwaj prostownicą po paśmie włosów od nasady aż po same końce.



Nie przetrzymuj pasma włosów w prostownicy przez okres dłuższy niż 2 sekundy w jakimkolwiek miejscu na całej długości włosów.



Przewód przyłączeniowy o długości 2,7 m z możliwością obrotu o 360 stopni zapewnia elastyczność podczas pracy z urządzeniem.

- 7 Powtarzaj powyższą czynność aż do uzyskania pożądanego efektu.
- 8 Wykonaj czynności opisane w punktach od 5 do 7 dla każdego pasma włosów.




Urządzenie wyposażone jest w automatyczny wyłącznik zasilania, który zadziała po ok. 72 minutach działania.

- 9 Po osiągnięciu pożądanego efektu stylizacji włosów, wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.



Po zakończeniu stylizacji fryzury, odczekaj chwilę aż włosy ostygną.

ZAKOŃCZENIE

- 1 Naciśnij przycisk włącz/wyłącz . Temperatura na wyświetlaczu zgaśnie.
- 2 Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda zasilającego.
- 3 Połóż prostownicę na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę, aby ostygła przed czyszczeniem i przechowywaniem.

Czyszczenie i konserwacja prostownicy

Dla zapewnienia ciągłości pracy prostownicy, urządzenie należy regularnie czyścić.



Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz prostownicę i odłącz od źródła zasilania, odczekaj, aż całkowicie wystygnie.



Aby uniknąć nagromadzenia osadów na płytkach grzejnych czyść je po każdorazowym użyciu.

- 1 Wszystkie części urządzenia czyść przy użyciu wilgotnej szmatki a następnie wytrzyj do sucha.



Nie zanurzaj prostownicy w żadnych płynach.

- 2 Nie używaj środków żrących lub ściernych ani rozpuszczalników, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie i doprowadzić do starcia oznaczeń na prostownicy.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: opakowanie kartonowe przekaż na makulaturę, worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami komunalnymi!

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska

DANE KONTAKTOWE:

- zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- salon firmowy – sprzedaż internetowa
salon@zelmer.pl
- wykaz punktów serwisowych
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)



801 005 500



22 20 55 259

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.



Vážení zákazníci!

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i v průběhu používání přístroje.

Pokyny týkající se bezpečnosti

Ujistěte se, že jsou vám níže uvedené pokyny srozumitelné.

Před prvním použitím spotřebiče se seznámte s celým obsahem návodu k použití.



Nebezpečí/Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí úraz

- Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horkých povrchů přístroje.
- Před použitím tohoto spotřebiče si osušte ruce.
- Při práci nepokládejte přístroj na mokrou plochu nebo oblečení.
- Přístroj nikdy nepoužívejte během koupání.
- Spotřebič nepoužívejte na vlasy, ze kterých stéká voda. Vlasy je třeba důkladně osušit ručníkem a nenechat v nich příliš mnoho vody.
- Pokud se při práci se spotřebičem objeví závada, vytáhněte ihned zástrčku ze zásuvky a odevzdejte zařízení do opravy.
- Přístroj nepoužívejte venku nebo tam, kde jsou používány (rozprašovány) spreje nebo kyslík.
- **Laky a spreje na vlasy obsahují hořlaviny. Nepoužívejte je při práci se spotřebičem.**
- **Při čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte benzin, alkohol nebo agresivní čisticí prostředky. Hrozí nebezpečí požáru.**
- **Pokud dojde k poškození neoddělitelné převodní šňůry, musí jej vyměnit výrobce, specializovaný servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.**
- Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě poruchy se obraťte na specializovaný servis.
- Spadne-li přístroj do vody, vytáhněte nejprve napájecí šňůru ze zásuvky, než jej začnete vytahovat. Nesahejte pro přístroj do vody. Poté již přístroj nelze používat.
- Děti (avšak pouze starší osmi let), osoby s fyzickým, senzorickým a mentálním omezením a osoby nemající náležitou zkušenost a znalost, mohou používat spotřebič pouze pod dohledem osob odpovědných za jejich bezpečnost, nebo po předchozím poučení těchto osob o možném riziku a seznámení s bezpečným použí-

vání spotřebiče. Nedovoďte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou pouze děti starší osmi let, za předpokladu, že budou pod přísným dohledem.

- Spotřebič ukládejte na místě, kam nemají přístup děti.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej obsluhovaly osoby, které trpí některými nemocemi, např. epilepsií.
- Žehličku na vlasy nepoužívejte, pokud došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, pokud nepracuje správně, a také pokud spadla na zem do vody nebo byla jinak poškozena.
- Ověřujte pravidelně napájecí šňůru. Izolace nesmí být poškozená nebo popraskaná.
- Spotřebič se při práci zahřívá. Nepokládejte žehličku v blízkosti hořlavých materiálů kvůli nebezpečí požáru.
- Zabraňte styku s očima a kůží. Nebezpečí popálení.
- Ohrožení existuje i tehdy, je-li přístroj vypnut. Přístroj po použití a před čištěním vždy odpojte od napájení.
- Používáte-li žehličku na vlasy v koupelně, po jejím použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody je nebezpečná také tehdy, pokud je žehlička vypnutá.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, bazénů a jiných vodních nádrží.



Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí poškození majetku

- Spotřebič zapojujte vždy do elektrické zásuvky (pouze na střídavý proud) s napětím, které odpovídá hodnotám na výrobním štítku přístroje.
- Neponechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapnutý. Riziko vzniku požáru.
- Přístroj odkládejte pouze na plochy odolné působení tepla.
- Spotřebiče lze používat pouze pro úpravu lidských vlasů. Nesmí se používat na umělé vlasy nebo zvířecí srst. Je zakázáno používat topné prvky spotřebiče na sušení jakýchkoli jiných předmětů.
- Nikdy neponořujte žehličku na vlasy, napájecí kabel ani zástrčku do vody. Neodkládejte žehličku na místo, odkud by mohla spadnout do vody v zapnutém stavu.
- Neumísťujte ani nepřechovávajíte přístroj v místech, kde může spadnout do vody nebo být vodou postříkán.
- Nikdy se nepokoušejte odstraňovat prach nebo cizí tělesa z vnitřku přístroje pomocí ostrých předmětů (např. heřbene).
- Žehličku neodkládejte nikdy na měkké povrchy, jako jsou postel, pohovka a jiné snadno hořlavé předměty.
- Spotřebič není určen k provozu s použitím vnějších časových vypínačů nebo zvláštního systému dálkového ovládní.
- Pro tento spotřebič nepoužívejte prodlužovací kabely.

- Napájecí kabel musí být uložen v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů takovým způsobem, aby nepředstavoval žádné ohrožení.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat topných destiček.
- Před uložením žehličky na místo skladování počkejte, až vychladne.
- Spotřebič lze čistit pouze mírně navlhčeným hadříkem po jeho vychladnutí.
- Nevytahujte zástrčku tahem za napájecí šňůru, ale pouze za vlastní zástrčku.
- Nenamotávejte napájecí šňůru kolem přístroje (riziko přetřetí).
- Přístroj nikdy ničím nezakrývejte, může docházet ke kumulaci tepla uvnitř přístroje.



Pokyny

Informace o výrobku a pokyny k použití


- Přístroj může být používán pouze na sušení vlasů.
- Žehlička na vlasy je určena pouze pro domácí použití.
- Pokud předáváte žehličku jiné osobě, předejte jí rovněž tento návod.
- Po ukončení použití odpojte vždy přístroj z elektrické sítě.
- Používejte žehličku na vlasy pouze v souladu s jejím určením, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze.

Technické údaje

Technické parametry jsou uvedené na výrobním štítku výrobku.

Vysoušeč ZELMER splňuje požadavky platných norem.

Spotřebič splňuje NARIŽENÍ KOMISE (ES) č. 1275/2008 po požadavky týkající se ekoprojektu.


Spotřebič je vyroben v II. izolační třídě, nevyžaduje uzemnění .

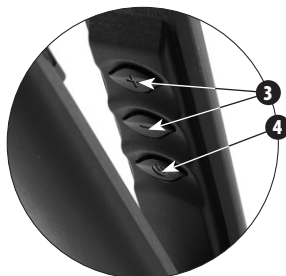
Zařízení je shodné s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je označen symbolem CE na výrobním štítku.


Konstrukce žehličky


- 1 Topné destičky
- 2 LCD displej
- 3 Tlačítka pro nastavení teploty
„+“ – zvýšení teploty
„-“ – snížení teploty
- 4 Tlačítko zapnout/vypnout 
- 5 Napájecí kabel





Obsluha a provoz žehličky

ZAPÍNÁNÍ


- 1 Vložte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.
- 2 Zapněte spotřebič jedním stisknutím tlačítka zapnout/vypnout . Na LCD displeji se zobrazí a začne blikat tovarně nastavená teplota „180°C“.
- 3 Pro změnu teploty mačkejte příslušné tlačítka pro nastavení teploty, „+“ pro zvýšení teploty a „-“ pro snížení teploty.

 Teplotu lze nastavit v rozsahu od 130°C do 230°C.

 Jedno stisknutí tlačítek pro nastavení teploty zvyšuje nebo snižuje nastavenou teplotu o 10°C.


 Při zvyšování teploty se nastavená hodnota teploty na LCD displeji rozblíká až do okamžiku, kdy topné destičky dosáhnou zadanou teplotu.


VOĽBA TEPLoty

 Možnost nastavení teploty umožňuje přizpůsobit teplotu topných destiček podle struktury a druhu vlasů, které chceme formovat.

Doporučení pro voľbu správné teploty:

- Pro měkké, tenké vlasy používejte nízké teploty, pro silnější a drsné vlasy vyšší teploty.
- Začněte s nízkou teplotou, pak zkontrolujte, jak vlasy vypadají a jaké jsou na dotek. Pokud nejsou dostatečně narovnané, zvýšte teplotu a zkuste to ještě jednou, dokud nezjistíte, jaká teplota je pro Vaše vlasy nejlepší.


 Je-li teplota příliš nízká, vlasy se nenarovnají nebo výsledek nebude trvalý, příliš vysoká teplota může vlasy popálit.


 Aby nedošlo k přílišnému namáhání vlasů, doporučuje se udělat mezi jednotlivými zkouškami hodinovou přestávku.

POUŽÍVÁNÍ ŽEHĽIČKY NA VLASY

Tajemství lesklých, rovných vlasů spočívá v přípravě.


- 1 Umyjte vlasy šamponem a naneste kondicionér.
- 2 Vlasy úplně vysušte.
- 3 Jsou-li vlasy velmi kadeřavé nebo silné, použijte styli-zační přípravky pro žehlení vlasů. Před použitím takových přípravků si prostudujte návod na jejich použití.
- 4 Rozdělte vlasy na prameny. Čím menší pramen, tím větší efektu žehlení dosáhnete.
- 5 Vložte pramen vlasů mezi topné destičky u jejich kořínků.
- 6 Projedte žehličkou celý pramen vlasů od kořínků až po konečky.

 Nenechte pramen vlasů na jednom místě v žehličce na dobu delší než 2 vteřiny po celé délce.


 Napájecí kabel o délce 2,7 m s možností otáčení o 360 stupňů zajišťuje pohodlí při práci se spotřebičem.

7 Předcházející úkon opakujte až do dosažení požadovaného výsledku.


8 Úkony popsané v bodech 5 až 7 proveďte pro každý pramen vlasů.

 Spotřebič je vybaven automatickým vypínačem napájení, který se aktivuje po asi 72 minutách provozu.

9 Po dosažení požadovaného výsledku spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

 Po dokončení formování účesu chvíli počkejte, až vlasy vychladnou.

ZÁVĚR


1 Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout . Údaj teploty na displeji zhasne.


2 Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

3 Položte žehličku na podložku odolnou vůči působení vysokých teplot, aby vychladla před čištěním a uložením.

Čištění a údržba žehličky na vlasy

Pro zajištění bezporuchové práce žehličky je třeba spotřebič pravidelně čistit.

 Před zahájením čištění žehličku vypněte, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a počkejte, až úplně vychladne.

 Aby nedocházelo k usazování nečistot na topných destičkách, je třeba je vyčistit po každém použití žehličky.

1 Všechny části spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem a pak vytřete dosucha.

 Neponořujte žehličku do žádných tekutin.

2 Nepoužívejte žíravé nebo brusné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhodíte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.



Po ukončení životnosti elektrický spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěďte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zasláné poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Výrobce/dovozce nebere odpovědnost za nevhodné použití přístroje, za použití přístroje v rozporu z jeho určením nebo v rozporu z návody k obsluze.

Výrobce/dovozce si vyhrazuje právo na provádění inovačních změn přístroje kdykoliv, bez předchozího upozornění, za účelem přizpůsobení přístroje požadavkům zákona, normám, nařízením nebo z důvodu konstrukčních, obchodních, estetických a jiných.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania žehličky.

Bezpečnostné pokyny

Je potrebné, aby ste správne porozumeli všetkým nižšie uvedeným pokynom.

Pred prvým použitím zariadenie si starostlivo prečítajte tento návod.



Nebezpečenstvo! / Upozornenie!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete sa zraniť

- Riziko popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia.
- Skôr než začnete pracovať s týmto prístrojom, vysušte si ruky.
- Počas prevádzky sa žehlička nesmie odkladať na mokrý povrch alebo odev.
- Zariadenie sa nesmie používať počas kúpeľa.
- Prístroj nepoužívajte na vlasy, z ktorých steká voda. Vlasy starostlivo vysušte uterákom. Nenechávajte na vlasoch priveľa vody.
- Ak sa prístroj počas používania poškodí, vytiahnite ihneď elektrickú zástrčku a pošlite prístroj do servisu.
- Nesmie sa používať vonku a v priestoroch, kde sa používajú aerosóly (rozprašovače) alebo kde sa podáva kyslík.
- Laky na vlasy a spray obsahujú horľavé materiály. Ak používate prístroj, nepoužívajte laky na vlasy a spray.
- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte benzín, špiritus alebo agresívne čistiace tekutiny. Riziko požiaru.
- Ak sa neodpojitelný elektrický kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo špecializovaný opravársky podnik alebo vykvalifikovaná osoba, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Zariadenie môžu opravovať iba preškolení zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaný servis.
- Ak žehlička spadne do vody, pred jej vybratím vytiahnite zástrčku z napájacej zásuvky. Nesiachajte po zariadenie do vody. Potom sa žehlička nesmie používať.
- Zariadenie môžu používať rovnako aj deti (nie však mladšie ako osem ročné) a osoby s obmedzenými pohybovými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatok potrebných skúseností a vedomostí. V takomto prípade používanie spotrebiča by malo prebiehať pod dohľadom

osôb, ktoré zodpovedajú za ich bezpečnosť alebo po ich predošlom poučení o možných rizikách spojených s jeho používaním a dôkladnom objasnení návodu na jeho použitie. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali. Deti môžu vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča, len ak sú staršie ako osem ročné a pri zabezpečení primeraného dohľadu.

- Prístroj skladujte v mieste neprístupnom pre deti.
- Tento prístroj nemôžu používať osoby, ktoré trpia na určité choroby, napr. epilepsie.
- Nikdy nepoužívajte žehličku na vlasy, ak jej elektrický napájací kábel alebo zástrčka sú poškodené, ak žehličku na vlasy nepracuje správne a ani v prípade, ak spadne do vody alebo sa poškodí.
- Pravidelne kontrolujte napájací vodič. Izolácia nesmie byť poškodená ani popraskaná.
- Počas práce sa žehlička na vlasy zohrieva. Nekladte žehličku na vlasy v blízkosti horľavých materiálov vzhľadom na riziko požiaru.
- Predchádzajte kontaktu žehličky na vlasy s očami a s pokožkou. Riziko popálenia.
- Riziko je aj pri vypnutej žehličke. Vždy po použití a pred čistením odpojte žehličku od napájania.
- Keď ste používali žehličku na vlasy v kúpeľni, po použití vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj vtedy, keď žehlička na vlasy je vypnutá.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchovacieho kúta, bazénov a podobných nádob s vodou.



Pozor!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete spôsobiť škodu na majetku

- Prístroj vždy zapnite do elektrickej zásuvky (výlučne striedavého prúdu) s napätím, ktoré sa zhoduje s napätím uvedeným na výrobnom štítku prístroja.
- Ak je žehlička zapnutá, nenechávajte ju bez dohľadu. Riziko vzniku požiaru.
- Zariadenie odkladajte iba na povrchy, ktoré sú odolné voči teplu.
- Prístroj môžete používať výlučne na štylizáciu ľudských vlasov. Prístroj nepoužívajte na umelé alebo zvieracie vlasy. Výhrevné prvky prístroja nepoužívajte na sušenie akýchkoľvek iných predmetov.
- Nikdy neponárajte žehličku na vlasy, napájací elektrický kábel alebo elektrickú zástrčku do vode. Nikdy neodkladajte žehličku na vlasy tak, že môže spadnúť zapnutá do vody.
- Neodkladajte ani neuchovávajte zariadenie na mieste, z ktorého môže spadnúť do vody, alebo tam, kde je riziko ostriekania vodou.
- Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať prach a cudzie telesá zvnútra žehličky na vlasy s použitím ostrých predmetov (napr. hrebeňa).

- Nikdy neodkladajte žehličku na vlasy na mäkké podklady, ako napr. posteľ alebo pohovka alebo iné horľavé povrchy. Uchovávajte bez vlasov ap.
- Prístroj nie je určený na prácu s použitím vonkajších časových vypínačov alebo samostatného systému diaľkovej regulácie.
- Nepoužívajte sieťové predlžovačky pre tento prístroj.
- Držte napájací elektrický kábel ďaleko od horúcich povrchov a tak, aby nebol zdrojom nebezpečenstva.
- Napájací elektrický kábel sa nesmie dotýkať výhrevných dosiek.
- Pred uskladnením žehličky na vlasy, počkajte, kým vychladne.
- Prístroj čistíte výlučne mierne namočenou handričkou po jeho vychladnutí.
- Nevyťahujte napájaciu zástrčku ťahaním za napájací vodič, vždy ťahajte za samotnú zástrčku.
- Napájací vodič neovíjajte o žehličku (riziko prerušenia vodiča).
- Žehlička sa nikdy nesmie prikryvať, pretože to môže zapríčiniť akumuláciu tepla v jej vnútri.

i Pokyn Informácia o výrobku a pokyny, ktoré sa týkajú použitia

- Žehličku používajte iba na sušenie vlasov.
- Žehlička na vlasy je určená výlučne pre domáce použitie.
- Ak odovzdávate žehličku na vlasy inej osobe, prosím odovzdajte jej aj návod na použitie.
- Po použití žehličky ju vždy odopájajte od elektrickej siete.
- Používajte žehličku v súlade s jej určením, podľa tohto návodu na obsluhu.

Technické údaje

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku. Sušič ZELMER vyhovuje požiadavkám platných noriem.


Tento spotrebič vyhovuje záväzným normám podľa NARIADENIA KOMISIE (ES) č. 1275/2008 o požiadavkách na ekodizajn elektrických a elektronických zariadení v domácnosti. Prístroj je vyrobený v II. triede izolácie. Prístroj nemusíte uzemniť .

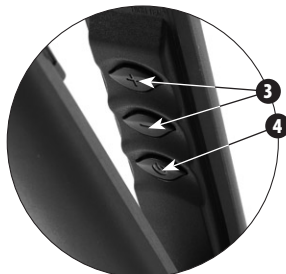
Zariadenie vyhovuje požiadavkám smerníc:

- Nízkonapäťové elektrické zariadenia (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je označený označením CE na výrobnom štítku.


Zloženie žehličky na vlasy

- 1 Výhrevné dosky
- 2 Displej LCD
- 3 Tlačidlá nastavenia teploty
„+“ – zväčšenie teploty
„-“ – zmenšenie teploty
- 4 Tlačidlo zapni / vypni 
- 5 Napájací elektrický kábel





Obsluha a činnosť žehličky na vlasy

ZAPNUTIE


- 1 Vložte zástrčku napájacieho elektrického kábla do elektrickej zásuvky.
- 2 Stlačte raz tlačidlo zapni / vypni . Zapnete tak prístroj. Na displeji LCD sa zobrazí a následne začne blikať prednastavená teplota „180°C“.
- 3 Ak chcete zmeniť teplotu, stlačajte zodpovedajúco tlačidlá nastavenia teploty, „+“ aby ste zväčšili a „-“ aby ste zmenšili teplotu.

 **Teplotu môžete nastaviť v rozsahu od 130°C do 230°C.**

 **Jednotlivé stláčania tlačidiel nastavenia teploty zväčšia alebo zmenšia nastavenú teplotu o 10°C.**


 **Ak zväčšujete teplotu, nastavená hodnota teploty blikať na displeji LCD až do momentu, keď výhrevné dosky dosiahnu zadanú teplotu.**


VOLBA TEPLoty

 **Zmenné nastavenia teploty umožňujú prispôbiť teplotu výhrevných dosiek štruktúre a druhu vlasov, ktoré chceme modelovať.**

Odporúčania, ktoré sa týkajú výberu správnej teploty:

- Používajte nízke teploty pre mäkké tenké vlasy a vyššie teploty pre hrubšie a drsné vlasy.
- Začnite od nízkej teploty. Pozrite sa ako vyzerajú vlasy a aké sú v dotyku. Ak vlasy nie sú dostatočne vyrovnané, zväčšite teplotu a vyskúšajte žehličku opäť, až nájdete vhodnú teplotu pre Vaše vlasy.

 **Pri veľmi nízkej teplote sa vlasy nevyrovňajú alebo efekt nebude trvalý. Pri veľmi vysokej teplote sa vlasy môžu pripáliť.**


 **Aby ste nadmerne nezničili Vaše vlasy, odporúčame Vám urobiť jednodinový prestávku medzi nasledujúcimi skúškami.**


POUŽÍVANIE ŽEHLIČKY NA VLASY

Tajomstvo získania lesklých rovných vlasov je v príprave.


- 1 Umyte si vlasy šampónom a naložte výživu.
- 2 Vlasy do sucha vysušte a očešte ich.
- 3 Ak sú Vaše vlasy mimoriadne vlnité alebo hrubé, na vyrovnanie vlasov použite štylizujúci preparát. Ak budete používať takéto preparáty, oboznámte sa s príslušným návodom na použitie.
- 4 Rozdeľte vlasy na pásma. Čím tmavšie pásmo, tým väčší bude efekt vyrovnávania.
- 5 Umiestnite pásmo vlasov medzi výhrevné dosky a násadu vlasov.

- 6 Presuňte žehličku na vlasy po páse vlasov od násady až po samé konce.


 **Nepridržiavajte pásma vlasov v žehličke na vlasy dlhšie než 2 sekundy v akomkoľvek mieste na celej dĺžke vlasov.**

 **Napájací elektrický kábel s dĺžkou 2,7 m a možnosťou obratu o 360 stupňov zabezpečuje elasticitu počas práce s prístrojom.**


- 7 Opakujte vyššie uvedenú činnosť až získate požadovaný efekt.
- 8 Vykonajte činnosti opísané v bodoch od 5 do 7 pre každé pásmo vlasov.

 **Prístroj je vybavený automatickým vypínačom, ktorý sa zapne po asi 72 minútach činnosti prístroja.**

- 9 Po dosiahnutí požadovaného efektu prístroj vypnite a odpojte z elektrickej zásuvky.


 **Po ukončení štylizácie účesu chvíľku počkajte, kým vlasy ochladnú.**

UKONČENIE

- 1 Stlačte tlačidlo zapni / vypni . Teplota na displeji zhasne.
- 2 Vytiahnite zástrčku napájacieho elektrického kábla zo zásuvky.
- 3 Položte žehličku na vlasy na povrch odolný voči vysokej teplote, aby žehlička vychladla pred čistením a skladovaním.

Čistenie a údržba žehličky na vlasy

Za účelom zabezpečenia stálosti práce žehličky na vlasy, prístroj pravidelne čistite.

 **Pred čistením vypnite žehličku na vlasy a odpojte z elektrickej zásuvky. Počkajte, kým celkom vychladne.**

 **Výhrevné dosky čistite po každom použití. Predídete tak nahromadeniu sa usadenín.**

- 1 Všetky časti prístroja čistite mokrou handričkou a následne poušterajte na suchu.

 **Nepoužívajte žehličku na vlasy do žiadnych tekutín.**

- 2 Nepoužívajte agresívne alebo drsné prostriedky ani rozpušťačlá, pretože môžu poškodiť prístroj.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.



Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatníte u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôbenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a hajvasaló későbbi használatára során is rendelkezésre álljon.

Biztonsági előírások

Győződjön meg róla, hogy az alábbi utasításokat megtartotta.

A berendezés használatbavétele előtt, kérjük, olvassa el a teljes kezelési utasítást.



Veszély! / Vigyázat!

A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet

- Égési sérülés veszélye! Ne nyúljon a készülék forró felületeihez.
- Mielőtt használni kezdi az alábbi berendezést, szárítsa meg a kezét.
- A működése közben a hajvasalót ne tegye nedves felületre vagy ruhára.
- Ne használja fürdés közben.
- Ne használja a készüléket víztől csöpögő hajhoz. Alaposan törölje meg a haját egy törülközővel úgy, hogy ne maradjon rajta túl sok víz.
- Ha használat közben sérülés jelentkezik, akkor húzza ki a készüléket azonnal a hálózati csatlakozóból és küldje azt szervizbe.
- A balesetveszély elkerülése céljából a készülék javítását bízza szakszervizre. Ez a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- A hajlakkok és spray-k gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Ne használja őket a készülék működése közben.
- A készülék tisztításhoz **nie használjon benzint, tisztá szeszt, vagy maró hatású tisztítószereket. Tűzveszély.**
- **Ha a tápkábel sérült, a cserét a készülék gyártójának vagy a szakértőnek ajánljuk megbízni a veszedelem kikerülése céljából.**
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.
- Ha a hajvasaló a vízbe esik, mielőtt kivinné belőle, húzza ki a hálózati dugóját a konnektorból. Ne nyúljon érte a vízbe. Ezután a készüléket nem szabad használni.
- A készüléket használhatják gyermekek (de csak nyolc évnél idősebbek), pszichikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, valamint azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással,

azonban ilyen esetben a biztonságukért felelős személynek mindig felügyelnie kell őket, vagy előzetesen ismertetnie kell a lehetséges veszélyeket és a biztonságra vonatkozó szabályokat, és át kell adnia a készülék biztonságos használatát lehetővé tevő útmutatót. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a berendezéssel. Nyolc év feletti gyermekek tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést, de kizárólag megfelelő felügyelet mellett.

- A készülékek tartsa gyermekétől elzárt helyen.
- Az alábbi készülék nem használható bizonyos betegségekben szenvedők mint, pl. epilepsziások.
- Ne használja a hajvasalót, ha annak csatlakozókábele, vagy csatlakozója sérült, ha hibásan működik, ha leejtette, vagy az vízbeesett.
- A hálózati csatlakozó kábelt rendszeresen ellenőrizze. A szigetelése nem lehet sérült vagy repedezett.
- Működés közben a hajvasaló felforrósodik. Ne tegye a hajvasalót gyúlékony anyagok közelébe, mert tüzet okozhat.
- Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést. Égési sérülést okozhat.
- A kikapcsolt hajvasaló is veszélyes lehet. A használata után vagy a tisztítása előtt mindig ki kell kapcsolni a hálózati csatlakozó aljzatból.
- Ha a hajvasalót a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozóaljzattól, mert a víz közelsége, még kikapcsolt állapotban is veszélyes lehet.

VIGYÁZAT: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy más hasonló víztartály közelében.



Vigyázat!

Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát

- A készüléket mindig a paraméter táblázatban feltüntetett értékeknek megfelelő paraméterekkel rendelkező elektromos csatlakozóaljzatba csatlakoztassa (csak váltóáramúba).
- Ha a hajvasaló bekapcsolt állapotban van, ne hagyja felügyelet nélkül. Tűzveszély.
- A készüléket kizárólag csak hőálló felületre tegye.
- A készülék csak emberi haj formázására használható. Ne használja műhajhoz, vagy állati szőrre. A felforrósodó elemeket ne használja más dolgok szárítására.
- Soha ne merítse vízbe a hajvasalót, a csatlakozókábel, vagy a csatlakozót. Soha ne tegye le úgy a hajvasalót, hogy az vízbe eshessen míg ki nincs kapcsolva.
- A készüléket ne tegye oda és ne tárolja olyan helyen, ahol vízbe eshet vagy víz fröccsenhet rá.
- Idegen tárgyakat vagy a port sohasem próbálja a hajvasaló belsejéből hegyes eszközök (pl. fésű) segítségével eltávolítani.

- A hajvasalót sohasem tegye puha felületre, mint pl. ág vagy heverő vagy más gyúlékony tárgyakra. A készüléket haj stb. nélkül tegye el.
- A készülék működtetéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót vagy külön távvezérlő rendszert csatlakoztatni.
- Ne használjon hosszabítót a készülékhez.
- Tartsa a csatlakozókábel forrófelületektől távol, hogy ne veszélyeztesse semmit.
- A csatlakozókábel ne érje forró felületekhez.
- Mielőtt elteszi, előbb várja meg míg kihűl.
- A készüléket kizárólag enyhén nedves ronggyal tisztítsa, miután az kihűlt.
- A hálózati dugót mindig a dugónál fogva húzza ki a konnektorból, ne pedig a kábelt húzva.
- A hálózati kábelt sohasem tekerje a hajvasaló köré (a vezeték megtörhet).
- A hajvasalót sohasem takarja le, mert a belsejében hőfelhalmozódás jöhet létre.


i **Javaslat** Információk a termékről és felhasználási javaslatok

- A hajvasalót csak haj szárítására használja.
- A hajvasaló csak otthoni használatra alkalmas.
- Ha másnak adja a hajvasalót, akkor adja át neki az alábbi használati utasítást is.
- Használat után mindig kapcsolja ki a hajvasalót a hálózati konnektorból.
- A hajvasalót csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, rendeltetésszerűen használja.

Műszaki adatok

A műszaki paramétereket a termék névleges adattáblája tartalmazza.

A ZELMER hajszárító az érvényes szabványoknak megfelel. A berendezés eleget tesz a A BIZOTTSÁG 1275/2008/EK SZ. RENDELETÉNEK az ekoprojektre vonatkozó követelményekről.


A készülék II. kat. izolációval rendelkezik, nem igényel földelt csatlakozót .

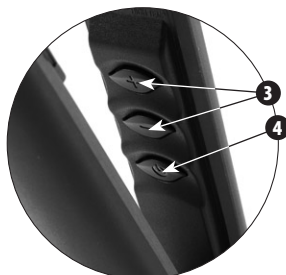
A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék a névleges adattáblázon CE jelzéssel van ellátva.


A hajvasaló részei

- 1 Fűtőlapok
- 2 LCD kijelző
- 3 Hőmérsékletszabályozó gombok
„+” – hőmérséklet növelése
„-” – hőmérséklet csökkenése
- 4 Be- és kikapcsoló gomb 
- 5 Csatlakozókábel





A hajvasaló használata és működése

BEKAPCSOLÁS


- 1 Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a csatlakozóaljzatba.
- 2 Nyomja meg a be- és kikapcsoló  gombot, hogy bekapcsolja a készüléket. Az LCD kijelzőn megjelenik, majd villogni kezd az alapbeállított hőmérséklet a „180°C”.
- 3 A hőmérséklet megváltoztatása céljából nyomja meg a hőmérsékletszabályozó gombokat: „+” vagy „-”, hogy növelje, vagy csökkentse a hőmérsékletet.

 A hőmérséklet 130°C-tól 230°C-ig állítható.

 A gombok egyszeri megnyomása 10°C-fokkal változtatja meg (növeli, vagy csökkenti) a hőmérsékletet.


 A hőmérséklet növelése során a LCD kijelzőn a kívánt hőmérséklet addig fog villogni, míg a készülék fűtőlapja el nem éri azt.


HŐMÉRSÉKLET KIVÁLASZTÁSA

 A hőmérséklet szabályozása lehetővé teszi, hogy a fűtőlapok hőmérsékletét a formázni kívánt haj struktúrájához és típusához állítsuk be.

Hogyan válasszuk ki a megfelelő hőmérsékletet:

- Lány, vékonyszálú hajhoz használjon alacsonyabb hőmérsékletet, míg durvább, erős szálú hajhoz magasabb hőmérsékletet.
- Kezdje előbb alacsony hőmérsékleten, majd nézze meg, milyen a haja valamint annak állaga, ha nem elegendően egyenes, akkor növelje a hőmérsékletet és próbálja újra, míg meg nem találja a hajának megfelelő hőmérsékletet.

 Túl alacsony hőmérsékleten a haj nem egyenesedik ki, vagy a hatás nem lesz tartós, míg a túl magas hőmérséklet megégetheti a haját.

 Ha nem akarja túlságosan tönkretenni a haját hagyjon egy órányi pihenőidőt két próbálkozás között.

A HAJVASALÓ HASZNÁLATA


A csillogó egyenes haj fomrázásának titka az előkészületekben rejlik.


- 1 Mossa meg a haját samponnal és tegyen rá hajbalzsamot.
- 2 Szárítsa meg teljesen a haját és fésülje ki azt.
- 3 Ha különösen hullámos, vagy vastagszálú a haja, használjon hajstilizálót a haj kiegyenesítéséhez. Ilyen készítmények használata során, tartsa be az azokhoz tartozó használati utasítást.

4 Válassza szét a hajfűrtjeit. Minél vékonyabb fűrtökkel dolgozik, annál jobb lesz a hatás.

5 Helyezze a hajfűrtöt a két fűtőlap közé, a hajtőnél.


6 Húzza végig a a hajvasalót a hajfűrtön egészen annak a végéig.

 Ne tartsa a hajának egyetlen részét sem 2 másodpercnél hosszabb ideig a hajvasaló fűtőlapjai között.

 A csatlakozókábel 2,7 m hosszú és 360 fokban elforgatható, ami biztosítja a készülék könnyű használatát.

7 Ismétlje meg a fentieket addig, míg el nem éri a kívánt hatást.


8 Ismétlje meg az 5., 6., és 7. pontokban foglaltakat minden hajfűrt esetében.

 A készülék automatikus kikapcsolóval van ellátva, mely 72 perc működés után kikapcsolja a készüléket.

9 A kívánt hatás elérése után, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozókábelt a csatlakozóból.

 A hajformázás befejezése után várja meg míg a haja kihűl


A MUNKA BEFEJEZÉSE

- 1 Nyomja meg a be- és kikapcsoló  gombot. A kijelzőn a hőmérséklet kijelzése kialszik.
- 2 Húzza ki a csatlakozókábelt a csatlakozóaljzatból.
- 3 Tegye a hajvasalót magas hőmérsékletnek ellenálló felületre, hogy kihűljön a tisztítás és tárolás előtt.

A hajvasaló tisztítása és karbantartása

A hajvasaló folyamatos munkájának biztosítása érdekében, a készüléket rendszeresen ki kell tisztítani.

 A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki hajvasalót és várja meg míg kihűl.

 Hogy megelőzze a fűtőlapon az esetleges lerakódásokat tisztítsa meg azt minden használat után.

1 A készülék minden részét tisztítsa meg egy nedves ronggyal, majd törölje szárazra.

 Ne merítse a hajvasalót semmilyen folyadékba.

2 Ne használjon maró, vagy durva felületű anyagot, sem oldószert a tisztításhoz, mert megsértheti vele a készüléket.

Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket

A karton csomagolás javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja műanyag gyűjtő konténerbe. A hálózathoz való kikapcsolás után a használt készüléket szét-szerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.



Ne dobja ki háztartási hulladékkal együtt!

Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de față. Se cuvine să acordați o atenție deosebită indicațiilor privind siguranța. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni, pentru a le putea consulta și mai târziu, în timpul utilizării plăcii pentru îndreptat părul.

Indicații privind siguranța

Trebuie să vă asigurați că indicațiile de mai jos au fost corect înțelese.

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni de utilizare.



Pericol! / Atenționare!

Nerespectarea regulilor poate provoca răni

- Pericol de arsuri! Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Înainte de a începe să lucrați cu acest aparat trebuie să uscați mâinile.
- În timpul folosirii plăcii pentru îndreptat părul, nu o așezați niciodată pe o suprafață umedă sau pe haine.
- Nu folosiți placa pentru îndreptat părul în timp ce faceți baie.
- Nu folosiți aparatul atunci când părul este foarte ud. Trebuie să uscați exact părul cu prosopul, fără a lăsa cantități excesive de apă.
- În cazul în care în timpul utilizării se ajunge la deteriorare, scoateți imediat ștecherul din priză și trimiteți aparatul la service.
- Nu utilizați placa pentru îndreptat părul în exterior, acolo unde sunt folosite produse sub formă de aerosoli (atomizoare) sau unde există o cantitate suplimentară de oxigen.
- **Fixativele pentru păr și sprayul conțin materiale inflamabile. Nu le folosiți atunci când utilizați aparatul.**
- **Nu folosiți niciodată benzină, spirt sau lichide agresive de curățare pentru a curăța aparatul. Risc de incendiu.**
- **Dacă cablul de alimentare al mașinii se va defecta, va trebui să fie înlocuit cu un cablu nou la producător sau la un punct de servis specializat sau de către personal calificat pentru a evita situații periculoase.**
- Reparațiile aparatului trebuie efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile executate în mod necorespunzător pot reprezenta un real pericol pentru utilizator. În cazul în care apar defecțiuni, adresați-vă unui punct specializat de servis.
- Dacă placa pentru îndreptat părul cade în apă, decuplați-o de la rețeaua electrică înainte de a o scoate. Nu băgați imediat mâna în apă să o luați. Nu este permisă folosirea în continuare a aparatului.

- Acest dispozitiv poate fi folosit de către copii (copii care au depășit vârsta de opt ani), de către persoane cu capacități fizice, sensoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc dispozitivul sau, cu excepția cazului în care utilizarea acestuia are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunea de utilizare a dispozitivului, transmisă de către persoanele răspunzătoare de siguranța acestora. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul. Se permite ca dispozitivul să fie curățat și întreținut de către copii dar numai în cazul în care aceștia au depășit vârsta de opt ani și cu condiția că aceștia vor fi supravegheați corespunzător.
- Aparatul trebuie păstrat într-un loc indisponibil pentru copii.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoane ce suferă de anumite boli, de ex. epilepsie.
- Nu folosiți niciodată placa pentru îndreptat părul în cazul în care cablul de alimentare al acesteia sau ștecherul sunt deteriorate, dacă nu funcționează corect, în cazul în care a căzut, deteriorat sau a căzut în apă.
- Verificați periodic cablul de alimentare. Izolația sa nu trebuie să prezinte nici deteriorări, nici, de asemenea, fisuri.
- În timpul utilizării, placa pentru îndreptat părul se încălzește. Nu amplasați placa pentru îndreptat părul în apropierea materialelor inflamabile datorită riscului de incendiu.
- Evitați contactul cu ochii și pielea. Risc de arsuri.
- Placa pentru îndreptat părul poate reprezenta un pericol chiar și atunci când nu este în funcțiune. Scoateți-o întotdeauna din priză după utilizarea sa sau când doriți să o curățați.
- În cazul în care utilizați placa pentru îndreptat părul în baie, după utilizare scoateți ștecherul din priză, deoarece apropierea apei constituie pericol chiar și atunci când placa pentru îndreptat părul este oprită.

AVERTIZARE: Nu folosiți acest aparat în apropierea căzilor, dușurilor, piscinelor sau altor rezervoare asemănătoare cu apă.



Atenție!

Nerespectarea poate provoca pagube materiale

- Cuplați mereu aparatul la priza rețelei electrice (doar cu curent alternativ) cu tensiunea conformă cu cea indicată pe placa nominală a aparatului.
- Nu lăsați niciodată placa pentru îndreptat părul în funcțiune, fără supraveghere. Există riscul de producere a incendiilor.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Aparatul poate fi utilizat doar pentru aranjarea părului uman. Nu folosiți aparatul pentru păr artificial sau al

animalelor. Elementele de încălzire ale aparatului nu pot fi utilizate pentru uscarea oricăror altor obiecte.

- Nu cufundați niciodată în apă placa pentru îndreptat părul, cablul de alimentare sau ștecherul. Nu lăsați niciodată placa pentru îndreptat părul astfel încât să existe posibilitatea de cădere în apă atunci când este pornită.
- Nu așezați și nu păstrați niciodată aparatul într-un loc în care poate cădea în apă sau poate fi stropit cu apă.
- Nu încercați niciodată să ștergeți praful sau să scoateți corpurile străine din interiorul plăcii pentru îndreptat părul folosind obiecte ascuțite (de pildă, un pieptene).
- Nu așezați niciodată placa de îndreptat părul pe o suprafață moale, cum ar fi pe pat sau pe canapea, nici pe obiecte care se pot aprinde ușor.
- Dispozitivul nu este conceput pentru a funcționa cu comutatori de timp externi sau cu un sistem separat de control de la distanță.
- Nu folosiți prelungitoare de rețea pentru acest aparat.
- Lăsați cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți astfel încât să nu constituie niciun pericol.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atingă plăcile de încălzire.
- Înainte de a depozita placa pentru îndreptat părul așteptați până ce se răcește.
- Aparatul trebuie curățat doar cu o pânză ușor umezită după ce se răcește.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare; prindeți numai de ștecăr.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul plăcii pentru îndreptat părul (există riscul de întrerupere a cablului).
- Este interzisă acoperirea plăcii pentru îndreptat părul, indiferent cu ce obiect, deoarece ar putea provoca acumularea de căldură în interiorul său.



Indicații

Informații despre produs și indicații referitoare la utilizarea acestuia


- Placa pentru îndreptat părul trebuie folosită numai pentru uscarea părului.
- Placa pentru îndreptat părul este destinată doar pentru uz casnic.
- În cazul în care încredințați placa pentru îndreptat părul unei alte persoane vă rugăm să-i înmănați aceste persoane și instrucțiunile.
- Decuplați întotdeauna, după încheierea utilizării, placa pentru îndreptat părul de la rețeaua de curent electric.
- Folosiți placa pentru îndreptat părul numai în conformitate cu destinația sa, așa cum este ea descrisă în instrucțiunile de față.

Date tehnice

Parametrii tehnici sunt înscrși pe eticheta cu specificații tehnice a produsului.

Placa pentru îndreptat părul ZELMER îndeplinește cerințele normelor în vigoare.

Dispozitivul îndeplinește cerințele ORDONANȚEI COMISIEI (WE) NR 1275/2008 în ceea ce privește cerințele cu privire la eco-proiect.


Aparatul este construit în clasa II de izolare, nu trebuie să fie împământat .

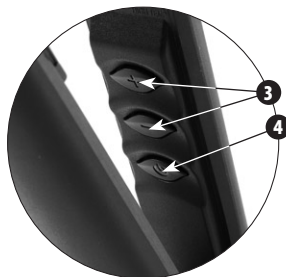
Aparatul este în conformitate cu cerințele directivelor:

- Aparatură electrică de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Produsul poartă inscripția CE pe eticheta cu specificații tehnice


Structura aparatului

- 1 Plăci de încălzire
- 2 Afișaj LCD
- 3 Butoane de setare temperatură
„+” – pentru creșterea temperaturii
„-” – pentru scăderea temperaturii
- 4 Buton pornire/oprire 
- 5 Cablu de alimentare





Operare și utilizare plăcă pentru îndreptat părul

PORNIRE


- 1 Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză.
- 2 Apăsați o dată butonul pornit/oprit , pentru a porni aparatul. Pe afișajul LCD apare și apoi începe să lumineze intermitent temperatura implicită de „180°C”.
- 3 Pentru a schimba temperatura apăsați corespunzător butoanele de setare a temperaturii, „+” pentru a mări și „-” pentru a micșora temperatur.

 Temperatura poate fi setată în intervalul între 130°C și 230°C.

 În cazul în care apăsați o singură dată butoanele de setare a temperaturii măriți sau micșorați temperatura setată cu 10°C.

 În cazul în care măriți temperatura setată valoarea temperaturii luminează intermitent pe afișajul LCD până ce plăcile de încălzire ating temperatura dorită.


SELECTARE TEMPERATURĂ

 Setările schimbătoare de temperatură permit adaptarea temperaturii plăcile de încălzire la structura și tipul părului pe care doriți să-l modelați.

Recomandările referitoare la selectarea temperaturii corecte:

- Evitați temperaturile mici pentru părul moale, subțiri și temperaturile mari pentru părul mai gros și aspru.
- Începeți de la o temperatură scăzută și vedeți cum arată părul și cum se simte la atingere, în cazul în care nu sunt suficient îndreptate măriți temperatura și încercați din nou până ce obțineți temperatura adecvată pentru părul dumneavoastră.

 La temperaturile foarte scăzute părul nu se îndreaptă sau efectul nu va fi de durată în schimb temperatura prea ridicată în poate arde.

 Pentru nu a deteriora excesiv părul se recomandă efectuarea unei pauze de o oră înainte de probele ulterioare.

UTILIZARE PLACĂ PENTRU ÎNDREPTAT PĂRUL

Secretul obținerii unui păr lucios și drept constă în pregătire.

- 1) Spălați părul cu șampon și aplicați condiționar.
- 2) Uscați exact părul și pieptănați-l.
- 3) În cazul în care este foarte ondulat sau gros folosiți un preparat de stilizare pentru îndreptarea părului. În caz de utilizare a unor asemenea preparate trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.
- 4) Împărțiți părul în șuvițe. Cu cât șuvițele sunt mai subțiri cu atât mai mare va fi efectul de îndreptare.
- 5) Introduceți șuvița de păr între plăcile de încălzire la baza părului.
- 6) Deplasați placa pentru îndreptare a părului pe șuvița de păr dinspre bază spre capătul părului.



Nu oprii șuvițele de păr în placa de îndreptare a părului pentru o durată mai mare de 2 secunde în orice loc pe toată lungimea părului.



Cablul de alimentare cu lungimea de 2,7 m cu posibilitatea de rotire la 360 de grade asigură flexibilitate în timpul utilizării aparatului.

- 7) Repetați activitățile de mai sus până ce obțineți efectul dorit.
- 8) Efectuați activitățile descrise la punctele între 5 și 7 pentru fiecare șuviță de păr.




Aparatul este dotat cu un comutator automat de alimentare care se acționează după aprox. 72 de minute de funcționare.

- 9) După ce obțineți efectul dorit, aparatul trebuie oprit și decuplat de la sursa de alimentare.



După ce ați terminat de stilizat frizura, așteptați până ce părul se usucă.

SFĂRȘIT

- 1) Apăsăți butonul pornit/oprit . Temperatura de pe afișaj se oprește.
- 2) Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de alimentare.
- 3) Așezați placa pentru îndreptat părul pe o suprafață rezistentă la temperaturi ridicate ca să se răcească până la curățare și depozitare.

Curățare și întreținere placă pentru îndreptat părul

Pentru a asigura continuitatea de funcționare a plăcii pentru îndreptat părul, aparatul trebuie curățat în mod regulat.



Înainte de a efectua operațiile de curățare oprii placa pentru îndreptat părul și decuplați-o de la sursa de alimentare, așteptați până ce se răcește în totalitate.



Pentru a evita depunerile pe plăcile de încălzire trebuie să le curățați după fiecare utilizare.

- 1) Toate piesele aparatului trebuie curățate cu o pănză umedă și apoi ștergeți până ce se usucă.



Nu cufundați placa pentru îndreptat părul în niciun lichid.

- 2) Nu folosiți substanțe corozive sau abrazive și nici diluanți deoarece acestea pot deteriora aparatul.

Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic. Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deoarece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.



Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

RU Уважаемые Пользователи!

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности и правильной эксплуатации

Следует убедиться, что изложенные ниже указания поняты правильно.

Перед началом использования прибора ознакомьтесь с содержанием всей инструкции по эксплуатации.



Опасность! / Внимание!

Несоблюдение правил грозит травмами

- Будьте осторожны! Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
- Перед началом работы с данным устройством следует высушить руки.
- Не кладите работающий выпрямитель на мокрую поверхность или на одежду.
- Не используйте выпрямитель во время принятия ванны.
- Запрещается использовать устройство для волос, с которых стекает вода. Волосы нужно хорошо высушить полотенцем, не оставляя чрезмерного количества воды.
- Если во время использования устройство будет повреждено, следует немедленно вынуть штепсельную вилку питания и отправить устройство в пункт сервисного обслуживания.
- Не используйте вне помещений или там, где применяются продукты в спрее (атомизере) или где подается кислород.
- Лаки для волос и спреи содержат легковоспламеняющиеся материалы. Запрещается использовать их во время применения устройства.
- Не используйте для чистки устройства бензин, спирт или агрессивные чистящие жидкости. Риск пожара.
- Если будет поврежден неотделяемый кабель питания, то его должен заменить производитель или специализированная ремонтная мастерская либо квалифицированное лицо во избежание возникновения опасности.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу

для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.

- В случае, если выпрямитель упал в воду, не пытайтесь достать упавший в воду прибор. Немедленно выньте вилку из розетки. Дальнейшее использование выпрямителя запрещается.
- Прибором могут пользоваться дети в возрасте не менее 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными либо психическими способностями, а также лица, не обладающие достаточным опытом или знаниями, причем они могут пользоваться прибором только под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность или после предоставления им информации о возможной опасности и в соответствии с инструкциями по безопасному применению прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Уход и очистка прибора детьми допускаются лишь в случае, когда они старше восьми лет и находятся под присмотром.
- Устройство следует хранить в месте, недоступном для детей.
- Настоящее устройство не предназначено для использования лицами, страдающими некоторыми заболеваниями, нп., эпилепсией.
- Запрещается использовать выпрямитель для волос в случае повреждения кабеля питания или штепсельной вилки, если устройство работает неправильно, а также когда устройство повреждено или упало в воду.
- Регулярно проверяйте питающий провод. Убедитесь, что изоляция провода не имеет видимых повреждений.
- Во время работы выпрямитель для волос становится горячим. Не ставьте выпрямитель для волос поблизости от легковоспламеняющихся материалов в связи с опасностью возникновения пожара.
- Избегайте контакта с глазами и кожей. Опасность получения ожогов.
- Всегда отключайте прибор от сети после использования и перед очисткой, поскольку риск поражения электрическим током не исключен даже при выключенном выпрямителе.
- Если выпрямитель для волос используется в ванной комнате, то после его использования следует вынуть штепсельную вилку из электророзетки, поскольку близость воды является угрозой даже тогда, когда выпрямитель для волос выключен.

ВНИМАНИЕ: Не используйте этот прибор вблизи ванн, душев, бассейнов и иных подобных резервуаров с водой.





Внимание!

Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Всегда следует подключать устройство к розетке электрической сети (только переменного тока) с напряжением в соответствии с указанным на информационной табличке спецификации устройства.
- Во избежание пожара никогда не оставляйте выпрямитель включенным в сеть.
- Не кладите выпрямитель на поверхности, чувствительные к высоким температурам.
- Устройство можно использовать исключительно для стилизации волос людей. Не следует его использовать для искусственных волос или волос животных. Нагревающие элементы устройства запрещается использовать для сушки каких-либо иных предметов.
- Запрещается окунать в воду выпрямитель для волос, кабель электропитания или штепсельную вилку. Никогда ставьте выпрямитель для волос таким образом, чтобы он мог упасть в воду, пребывая во включенном состоянии.
- Не кладите и не храните прибор там, где он может упасть в воду или на него могут попасть водяные брызги.
- Запрещается очищать выпрямитель от волос и других загрязнений с помощью острых предметов (например, расчески).
- Не кладите включенный выпрямитель на мягкие или другие легковоспламеняющиеся поверхности, например, кровать или диван.
- Устройство не предназначено для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Запрещается использовать сетевые удлинители для подключения к настоящему устройству.
- Кабель электропитания следует хранить подальше от горячих поверхностей, а также так, чтобы он не представлял какой-либо угрозы.
- Кабель электропитания не может касаться нагревающих пластин.
- Перед помещением выпрямителя для волос на место хранения следует подождать, пока он остынет.
- Устройство нужно чистить исключительно с помощью слегка увлажнённой тряпочки, после полного остывания устройства.
- Не вытягивайте щепселя питания, потягивая за питающий провод, а единственно за сам щепсель.
- Не обматывайте сетевой питающий провод вокруг прибора (во избежание повреждения провода).
- Никогда не накрывайте работающий выпрямитель, поскольку это может привести к аккумуляции тепла внутри него.



Советы


Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Выпрямитель следует использовать единственно для выпрямления волос.
- Выпрямитель для волос предназначен исключительно для домашнего пользования.
- В случае передачи выпрямителя для волос другому лицу, просим также передать этому лицу настоящую инструкцию.
- Всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети, если им не пользуетесь.
- Выпрямитель для волос предназначен исключительно для домашнего пользования. Используйте его только в целях, предусмотренных инструкцией.

Техническая характеристика

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Фен для волос ZELMER отвечает требованиям действующих норм.


Прибор отвечает требованиям РЕГЛАМЕНТА № 1275/2008/ЕС КОМИССИИ по требованиям к экопроектору. Устройство построено во II классе изоляции, не требует заземления .

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/ЕС.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/ЕС.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.


Конструкция выпрямителя для волос


- 1 Нагревающие пластины
- 2 Жидкокристаллический дисплей LCD
- 3 Кнопки установки температуры
„+” – увеличение температуры
„-” – уменьшение температуры
- 4 Кнопка включить/выключить 
- 5 Присоединительный кабель





Обслуживание и работа выпрямителя для волос

ВКЛЮЧЕНИЕ


- 1 Вставьте штепсельную вилку присоединительного кабеля в розетку питающей электросети.
- 2 Нажмите один раз на кнопку включить/выключить , чтобы включить устройство. На жидкокристаллическом дисплее LCD появится, а затем начнёт пульсировать установленная по умолчанию температура «180°C».
- 3 Чтобы изменить температуру, нажимайте соответственно на кнопки установки температуры, „+”, чтобы увеличить и „-”, чтобы уменьшить температуру.

 Температуру можно устанавливать в диапазоне от 130°C до 230°C.

 Одноразовое нажатие на кнопки установки температуры увеличивает или уменьшает установленную температуру на 10°C.

 В случае увеличения температуры установленное значение температуры пульсирует на жидкокристаллическом дисплее LCD до момента достижения нагревающими пластинами нужной температуры.

ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

 Изменяемые установки температуры предоставляют возможность подбора температуры нагревающих пластин к структуре и виду волос, которые нужно моделировать.

Рекомендации относительно выбора правильной температуры:

- Используйте низкие температуры для мягких, тонких волос, а высокие температуры - для более толстых и твёрдых волос.
- Начинайте с низкой температуры, посмотрите, как выглядят волосы и какие они на ощупь, если недостаточно выпрямлены, то увеличьте температуру и попробуйте снова, пока не будет найдена температура, соответствующая волосам.

i При слишком низкой температуре волосы не выпрямляются или эффект не будет длительным, а слишком высокая температура может их пережечь.

! Чтобы чрезмерно не портить волосы, рекомендуется сделать часовой перерыв между очередными попытками.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС

Секрет получения блестящих, прямых волос заключается в их подготовке.

- 1 Вымойте волосы шампунем и нанесите питательный бальзам.
- 2 Полностью высушите и расчешите волосы.
- 3 Если они слишком волнистые или толстые, используйте препарат для стилизации при выпрямлении волос. В случае применения таких препаратов необходимо ознакомиться с соответствующей инструкцией по их использованию.
- 4 Разделите волосы на пряди. Чем тоньше прядь, тем лучшим будет эффект выпрямления.
- 5 Поместите прядь волос между нагревающими пластинами у корней волос.
- 6 Передвигайте выпрямитель для волос по пряди волос от корней до самых кончиков.

! Не удерживайте прядь волос в выпрямителе для волос дольше 2 секунд в любом месте по всей длине волос.

i Присоединительный кабель длиной 2,7 м с возможностью поворота на 360 градусов обеспечивает эластичность во время работы с устройством.


- 7 Повторяйте вышеуказанные действия до получения нужного эффекта.
- 8 Выполните действия, перечисленные в пунктах с 5 по 7 для каждой пряди волос.

i Устройство оборудовано автоматическим выключателем электропитания, который срабатывает через ок. 72 минут эксплуатации.

- 9 После достижения требуемого эффекта устройство нужно выключить и отключить от источника электропитания.

i После окончания стилизации причёски следует минутку подождать, пока волосы остынут.

ОКОНЧАНИЕ

- 1 Нажмите на кнопку включить/выключить . Указатель температуры на дисплее потухнет.
- 2 Выньте штепсельную вилку присоединительного кабеля из розетки электросети.
- 3 Положите выпрямитель для волос на поверхности, стойкой к воздействию высокой температуры, чтобы он остыл перед чистой и хранением.

Чистка и консервация выпрямителя для волос

Для обеспечения продолжительной работы выпрямителя для волос, устройство необходимо регулярно чистить.

! Перед началом чистки выключите выпрямитель для волос и отключите его от источника электропитания, подождите, пока выпрямитель для волос полностью остынет.

i Чтобы избежать накопления отложений на нагревающих пластинах, их нужно чистить после каждого использования.

- 1 Все части устройства необходимо почистить с помощью влажной тряпочки, а затем вытереть насухо.

! Запрещается погружать выпрямитель для волос в какие-либо жидкости.

- 2 Не используйте едкие или абразивные вещества, а также растворители, поскольку они могут повредить устройство.

Экология – Позаботимся об окружающей среде!

Каждый пользователь может способствовать охране окружающей среды. Это не является ни трудным, ни слишком дорогостоящим.

С этой целью: картонную упаковку сдайте на макулатуру, мешочки из полиэтилена (PE) бросьте в контейнер для пластика, использованное устройство отдайте в соответствующий пункт сбора, поскольку находящиеся в устройстве опасные компоненты могут быть угрозой для окружающей среды.



Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами!

Импортер/изготовитель не несёт ответственности за возможный ущерб, причинённый эксплуатацией устройства не по назначению или ненадлежащим обслуживанием.

Импортер/изготовитель оставляет за собой право модифицировать изделие в любое время, без предварительного уведомления, с целью приведения в соответствие с юридическими нормами, нормами, директивами или в связи с конструкторскими, торговыми, эстетическими или другими причинами.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на пресата за изправяне на коса.

Препоръки за безопасност

Бъдете сигурни, че изредените по долу указания са добре разбрани.

Преди да започнете използването на уреда, прочетете внимателно съдържанието на цялата инструкция за употреба.



Опасност!/Предупреждение!

Опасност от телесни повреди вследствие на неспазването

- Опасност от изгаряне! Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
- Преди да започнете работа с настоящия уред, трябва да изсушите ръцете.
- По време на използване не слагайте уреда върху мокра повърхност или дреха.
- Не използвайте уреда по време на къпане.
- Не употребявайте уреда за коса, от която тече вода. Трябва щателно да изсушите косата с кърпа без да оставяте излишно количество вода.
- Ако по време на употребата се появи повреда, веднага изключете щепсела от захранването и пратете уреда за сервиз.
- Не го използвайте навън или там, където се използват продукти под формата на аерозол (пулверизатор) или където се подава кислород.
- Лакове за коса и спрейове съдържат леснозапалими материали. Не ги използвайте при употреба на уреда.
- Никога не употребявайте за почистване на уреда бензин, спирт или агресивни миешки средства. Опасност от пожар.
- *Ако захранващия кабел се повреди, той следва да е заменен при производителя, в специализирано ремонтно предприятие или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.*
- Уредът може да бъде поправян само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност се обърнете към специализиран сервиз.
- Ако пресата падне във вода, преди да я извадите, изключете щепсела от захранването. Не бъркайте

във водата, за да я извадите. След това не бива да използвате пресата.

- Уредът може да бъде използван от деца (но не по-малки от осем години), хора с намалени физически, сензорни или умствени способности и лица без съответния опит и знания за използването на този уред, но това трябва да се извършва само под надзора на лица, отговорни за тяхната безопасност или след като им е обяснено за възможните рискове и инструкциите за употреба на уреда, позволяващи безопасното използване на оборудването. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистяване на уреда и извършване на действия по поддръжката от децата се разрешава само за деца на възраст повече от осем години и при условие, че са под адекватен надзор.
- Уредът трябва да се съхранява на мястото, недостъпно за деца.
- Настоящият уред не е предназначен за употреба от лицата, страдащи от определени болести, напр. епилепсия.
- Никога не употребявайте пресата, ако захранващият ѝ кабел или щепсел са повредени, ако тя не работи правилно, в случай че я изпуснете, че се повреди или падне във водата.
- Редовно проверявайте захранващия кабел. Изолацията му не бива да бъде повредена или напукана.
- Пресата по време на работата става гореща. Не помествайте пресата близо до леснозапалими материали поради опасност от пожар.
- Избягвайте контакт с очите и с кожата. Опасност от опарване.
- Съществува опасност дори при изключена преса. Винаги изключвайте пресата от захранването след използването ѝ или когато искате да я почистите.
- Когато пресата се употребява в баня, извадете след употреба щепсела от гнездото, тъй като близостта с водата е опасна дори когато пресата е изключена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не употребявайте настоящото устройство близо до вани, душовете, басейни и подобни резервоари на вода.



Внимание!

Опасност от имуществени вреди вследствие на неспазването

- Винаги включвайте уреда към гнездото на електрическа мрежа (изключително за променлив ток) с предупреждение, съответстващо на посоченото върху табелката за технически данни на уреда.
- Когато уредът е включен, никога не го оставяйте без наблюдение. Опасност от пожар.
- Поставете уреда само върху повърхност, устойчива на топлина.

- Уредът може да се употребява изключително за стилизиране на човешка коса. Не бива да се използва за изкуствени или животински коси. Нагревателните елементи на уреда не трябва да се употребяват за сушене на каквито и да било други предмети.
- Никога не потапяйте пресата, захранващия кабел или щепсела във вода. Никога не слагайте пресата по такъв начин, че да може да падне във вода, когато остава включена.
- Не слагайте и не съхранявайте уреда на място, от което може да падне във вода или да се изпръска с вода.
- В никакъв случай не изваждайте праха или чужди предмети от вътрешността на пресата с помощта на остри инструменти (напр. С гребен).
- Никога не поставяйте пресата за коса върху мека повърхност, като например легло или диван или върху други леснозапалими предмети.
- Устройството не е предназначено за работа с употреба на външни временни изключватели или на отделна система за дистанционна регулация.
- Не употребявайте за настоящия уред мрежови удължители.
- Дръжте захранващия кабел далече от горещите повърхности и така, че да не създава никаква опасност.
- Захранващият кабел не трябва да се докосва до нагревателните плочи.
- Преди да сложите пресата за съхраняване изчакайте да изстине.
- След употреба уредът трябва да изстине, след което се почиства с леко навлажнена кърпичка.
- Не изключвайте щепсела с дърпане за захранващия кабел, хванете самия щепсел.
- Не навивайте захранващия кабел около пресата (има опасност от прекъсване на проводника).
- В никакъв случай не бива да покривате пресата с нищо, тъй като това може да доведе до акумулиране на топлината във вътрешността ѝ.



Указание

Информация за продукт и указания относно ползването му


- Уредът се използва само за стилизиране на коса.
- Пресата е предназначена изключително за домашна употреба.
- В случай че предавате пресата на друго лице, предадете, моля, на това лице и инструкцията.
- Винаги изключвайте пресата от електричеството след приключване на използването ѝ.
- Използвайте пресата само съгласно предназначението ѝ по начина, описан в тази инструкция.

Технически данни

Техническите параметри са дадени на информационната табелка на уреда.

Пресата ZELMER отговаря на изискванията на действащите стандарти.

Уредът е съобразен с РЕГЛАМЕНТА НА КОМИСИЯТА (ЕС) NR 1275/2008 касаещ изискванията за екoproектиране.


Уредът е построен с изолация от II клас, не изисква заземяване .

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Нисковолтови съоръжения (LVD) – 2006/95/ЕС.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/ЕС.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.


Строеж на пресата


- 1 Нагревателни плочи
- 2 LCD-дисплей
- 3 Копчета за регулация на температура
„+“ – увеличаване на температура
„-“ – намаляване на температура
- 4 Копче включване/изключване 
- 5 Присъединителен кабел





Експлоатация и действие на пресата

ЗАДВИЖВАНЕ


- 1 Сложете щепсела на присъединителния кабел към гнездото на захранващата мрежа.
- 2 Натиснете веднъж копчето включване/изключване , за да задвижите уреда. Върху LCD-дисплея ще се появи, а след това ще започне да мига предполагаемата температура «180°C».
- 3 За промяна на температура натискайте съответно копчетата за регулация на температура, «+» за да увеличите и «-» за да намалите температурата.

 **Температурата може да се регулира в диапазон от 130°C до 230°C.**

 **Всяко едно натискане на копчетата за регулация на температура увеличава или намалява поставената температура с 10°C.**


 **В случай на увеличаване на температура поставеното значение на температурата мига върху LCD-дисплея, докато нагревателните плочи достигнат програмирания температура.**


ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРАТА

 **Променливи регулации на температурата създават възможност за приспособяване на температура на нагревателните плочи към структурата и вида на косата, която искаме да моделираме.**

Препоръки относно избор на съответната температура:

- Употребявайте ниски нива на температурата за мека, тънка коса, а по-високи нива на температурата за по-дебела и корава коса.
- Започнете от ниска температура, вижте как изглежда косата и каква е тя при докосване, ако не е достатъчно изправена, увеличете температурата и се опитайте отново, докато намерите съответната температура за косата си.

 **При твърде ниска температура косата няма да се изправи или ефектът няма да бъде траен, пък твърде висока температура може да я изгори.**

 **За да избегнете излишно разрушаване на косата, препоръчва се да направите един час пауза между поредните опити.**

УПОТРЕБА НА ПРЕСАТА

Секретът на получаване на лъскава, права коса е в подготвка.

- 1 Измийте косата със шампоан и сложете подхранващ препарат.
- 2 Напълно изсушете косата и я срешете.
- 3 Ако тя е особено вълниста или дебела, употребете стилизиращ препарат за изправяне на коса. В случай на употреба на такива препарати трябва да се запознаете със съответната инструкция за употреба.
- 4 Разделете косата на ивици. Колкото по-тънка е ивицата, толкова по-голям ще бъде ефект от изправянето.
- 5 Поместете ивицата от коса между нагревателните плочи при корени на косата.
- 6 Премествайте пресата по ивицата от коса от корените чак до краищата.



Не дръжте ивицата от коса в пресата по-дълго време от 2 секунди в каквото и да било място по цялата дължина на косата.



Присъединителният кабел с дължина 2,7 м с възможност за ротация с 360 градуса осигурява еластичност при работа с уреда.

- 7 Повтаряйте горепосоченото действие до получаване на желателния ефект.
- 8 Извършете действията, описани в точките 5 – 7, за всяка ивица от коса.




Уредът е снабден с автоматичен изключвател на хранването, който ще задейства след ок. 72 минути действие.

- 9 След получаване на желателния ефект уредът трябва да се спре и изключи от източник на хранването.



След приключване на стилизиране на фризурата изчакайте малко, докато косата изстине.

ПРИКЛЮЧВАНЕ

- 1 Натиснете копчето включване/изключване . Температурата върху дисплея ще угасне.
- 2 Извадете щепсел на присъединителния кабел от контакта.
- 3 Сложете пресата върху повърхност, устойчива към висока температура, за да изстине преди почистване и съхраняване.

Почистване и поддържане на пресата

За да осигурите непрекъснатата работа на пресата, трябва редовно да почиствате уреда.



Преди да започнете почистването, изключете пресата и я изключете от източник на хранването, изчакайте напълно да изстине.



За да избегнете натрупване на утайки по нагревателните плочи, четете ги след всяка употреба.

- 1 Чистете всички части на уреда с използване на влажна кърпичка, а след това избършете до сухо.



Не потапяйте пресата в никакви течности.

- 2 Не употребявайте разяждащи, абразивни средства или разтворители, тъй като те могат да повредят уреда.

Екология – Пазете околната среда!

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:



Картонените опаковки предадете за вторични суровини.

Полиетиленовите пликосе (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Изахабения уред предадете в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.

Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци!

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални щети, предизвикани от използване на устройството несъответно на предназначението му или от неправилна експлоатация.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира продукта по всяко време без предварително предупреждение с цел приспособяване към законови разпоредби, норми, директиви или по конструкторски, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарами Zelmer.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію з користування просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування випрямлячем у майбутньому.

Вказівки з безпеки

Слід переконатися, що наведені нижче вказівки були зрозумілими.

Перед початком використання приладу ознайомтеся із змістом усієї інструкції з експлуатації.



Небезпека! / Попередження! Недотримання загрожує травмами

- Небезпека опіку! Не доторкатися до гарячих поверхонь випрямляча.
- Перед початком роботи з цим пристроєм слід висушити руки.
- Під час користування випрямлячем не покладайте його на мокру поверхню або одяг.
- Не користуйтеся випрямлячем під час приймання ванни.
- Забороняється використовувати пристрій для волосся, з якого стікає вода. Волосся потрібно добре висушити рушником, не залишаючи надмірної кількості води.
- Якщо під час використання пристрій буде пошкоджений, то необхідно негайно витягнути штепсельну вилку електроживлення та відіслати пристрій у пункт сервісного обслуговування.
- Не користуватися пристроєм назовні або там, де застосовуються аерозольні засоби (у дозаторі) або у місцях, де подається кисень.
- Лаки для волосся та спреї містять легкозаймисті матеріали. Забороняється їх використовувати під час користування пристроєм.
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою бензин, спирт або агресивні рідини для чищення.
- Якщо буде пошкоджений невід'єднувальний кабель живлення, то його повинен замінити виробник або спеціалізована ремонтна майстерня чи кваліфікована особа з метою уникнення виникнення небезпеки.
- Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися за порадою до спеціалізованого сервісного центру.

- Якщо випрямляч волосся впаде у воду, то перед його вийманням необхідно спочатку витягнути штепсельну вилку із розетки електромережі. Не занурюйте руку у воду по випрямляч волосся. Після витягування забороняється використовувати випрямляч волосся.
- Цей прилад можуть використовувати діти від 8 років, особи із обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями, а також особи, що не мають відповідного досвіду та знань, і в такому випадку використання має відбуватися виключно під наглядом осіб, що відповідають за їх безпеку, або після попереднього пояснення можливих загроз та передачі інструкцій, які уможливають безпечне використання приладу. Не слід дозволити дітям грати з приладом. Чистка приладу, а також виконання заходів по зберіганню дітьми дозволено лише для дітей від восьми років і за умови заповнення відповідного нагляду за ними.
- Пристрій необхідно зберігати у місці, недоступному для дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання особами, котрі хворіють деякими захворюваннями, нп., епілепсією.
- Забороняється використовувати випрямляч волосся у випадку пошкодження кабелю живлення або штепсельної вилки, якщо пристрій працює неправильно, а також коли пристрій пошкоджений або впав у воду.
- Регулярно перевіряти живильний кабель. Ізоляція не може мати пошкоджень і тріщин.
- Під час праці випрямляч волосся стає гарячим. Не кладіть випрямляч волосся поблизу легкозаймистих матеріалів у зв'язку із небезпекою виникнення пожежі.
- Уникайте контакту з очима та шкірою. Небезпека отримання опіків.
- Небезпека існує також при вклученому випрямлячі. Завжди після користування або для очищення відключайте випрямляч від мережі.
- Якщо випрямляч волосся використовується у ванній кімнаті, то після його використання необхідно витягнути штепсельну вилку із електророзетки, оскільки близькість води становить загрозу навіть тоді, коли випрямляч волосся вимкнений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється використовувати цей пристрій поблизу ванни, душових кабін, басейнів та подібних водних резервуарів.





Увага!

Недотримання правил безпеки загрожує пошкодженням майна

- Завжди необхідно підключати пристрій до розетки електричної мережі (тільки перемінного струму) з напругою відповідно до вказаної на інформаційній табличці специфікації пристрою.
- Якщо випрямляч включений, не залишайте його без нагляду. Існує ризик пожежі
- Випрямляч покладайте тільки на термостійку поверхню.
- Пристрій можна використовувати виключно для стилізації волосся людей. Не слід його використовувати для штучного волосся або волосся тварин. Нагрівні елементи пристрою забороняється використовувати для сушіння будь-яких інших предметів.
- Забороняється занурювати у воду випрямляч волосся, кабель електроживлення або штепсельну вилку. Ніколи не ставте випрямляч волосся таким чином, щоб він міг упасти в воду, перебуваючи у ввімкненому стані.
- Не покладайте і не зберігайте пристрій у місці, звідки він може впасти в воду або бути забризканим водою.
- Не намагайтесь усувати пил або інеродні тіла з середини випрямляча волосся за допомогою гострих предметів (напр. гребінцем).
- Не кладіть випрямляч на м'які поверхні, тобто ліжко чи диван та на інші легкозаймисті речі.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх вимикачів-таймерів або окремої системи дистанційного управління.
- Забороняється використовувати мережні продовжувачі для підключення до цього пристрою.
- Кабель електроживлення необхідно зберігати подалі від гарячих поверхонь, а також так, щоб він не створював ніякої загрози.
- Кабель електроживлення не повинен торкатися нагрівних пластин.
- Перед помещенням випрямляча волосся у місце зберігання необхідно зачекати, доки він охолоне.
- Пристрій потрібно чистити виключно за допомогою легко зволоженої ганчірки, після того, як пристрій повністю охолоне.
- Не виймайте вилку шляхом тягнення за кабель, тягніть тільки за вилку.
- Забороняється змотувати кабель навколо пристрою існує (ризик прориву кабелю).
- Не закривайте випрямляч чим-небудь, тому що це може привести до акумуляції тепла усередині пристрою.



Вказівка

Інформація про продукт та вказівки щодо використання


- Випрямляч використовувати тільки для сушіння волосся.
- Випрямляч волосся призначений виключно для домашнього користування.
- У випадку передачі випрямляча волосся іншій особі, просимо також передати цій особі дану інструкцію.
- Завжди відключайте випрямляч від мережі після закінчення користування.
- Користуватися пристроєм тільки за його призначенням, вказаним у цій інструкції.

Технічні дані

Технічні параметри вказані на щитку випрямляча.

Випрямляч ZELMER виконує вимоги діючих стандартів.

Прилад виконує вимоги РОЗПОРЯДЖЕННЯ КОМІСІЇ (WE) № 1275/2008 щодо вимог, які стосуються екопроекту.


Пристрій збудований у II класі ізоляції, не потребує заземлення .

Обладнання відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Продукт позначений знаком CE на щитку.


Будова випрямляча волосся


- 1 Нагрівні пластини
- 2 Рідкокристалічний дисплей LCD
- 3 Кнопки встановлення температури
„+” – збільшення температури
„-” – зменшення температури
- 4 Кнопка увімкнути/вимкнути 
- 5 Приєднувальний кабель





Обслуговування та праця випрямляча волосся

ВМИКАННЯ


- 1 Вставте штепсельну вилку приєднувального кабелю у розетку електромережі живлення.
- 2 Натисніть один раз на кнопку увімкнути/вимкнути , щоб увімкнути пристрій. На рідкокристалічному дисплеї LCD з'явиться, а потім почне пульсувати довільно встановлена температура «180°C».
- 3 Щоб змінити температуру, натискайте відповідно на кнопки встановлення температури збільшує або зменшує встановлену температуру на 10°C.

 Температуру можна встановлювати у діапазоні від 130°C до 230°C.

 Одноразове натискання на кнопки встановлення температури збільшує або зменшує встановлену температуру на 10°C.


 У випадку збільшення температури встановлене значення температури пульсує на рідкокристалічному дисплеї LCD до моменту досягнення нагрівними пластинами потрібної температури.


ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ

 Змінні установки температури дають можливість підібрати температуру нагрівних пластин відповідно до структури та виду волосся, котре потрібно моделювати.

Рекомендації відносно вибору правильної температури:

- Використовуйте низькі температури для м'якого, тонкого волосся, а високі температури - для більш товстого та жорсткого волосся.
- Починайте від низької температури, подивіться, як виглядає волосся та яке воно є на дотик, якщо недостатньо випрямлене, то збільште температуру і спробуйте знову, доки не буде знайдена температура, яка відповідає вашому типу волосся.

 При занадто низькій температурі волосся не випрямляється або ефект не буде тривалим, натомість занадто висока температура може його пошкодити.

 Щоб не пошкодити волосся, рекомендується зробити годинну перерву між черговими спробами.

КОРИСТУВАННЯ ВИПРЯМЛЯЧЕМ ВОЛОССЯ

Секрет отримання блискучого, прямого волосся полягає у його підготовці.

- 1 Помийте волосся шампунем та нанесіть бальзам для волосся.
- 2 Повністю висушіть та розчешіть волосся.
- 3 Якщо воно надто хвилясте або жорстке, використовуйте засіб для стилізації при випрямлянні волосся. У випадку застосування таких засобів потрібно ознайомитися з відповідною інструкцією з їх застосування.
- 4 Розділіть волосся на пасма. Чим тонше пасмо, тим кращим буде ефект випрямлення.
- 5 Помістіть пасмо волосся між нагрітими пластинами біля коріння волосся.
- 6 Пересувайте випрямляч волосся по пасму від коріння до самих кінчиків.



Не тримайте пасмо волосся у випрямлячі волосся довше 2 секунд у будь-якому місці по всій довжині волосся.



Приєднувальний кабель довжиною 2,7 м з можливістю повороту на 360 градусів забезпечить еластичність під час роботи з пристроєм.

- 7 Повторюйте вищевказані дії до отримання потрібного ефекту.
- 8 Виконайте дії, перераховані в пунктах з 5 по 7, для кожного пасма волосся.




Пристрій оснащений автоматичним вимикачем електроживлення, котрий спрацює через близько 72 хвилин експлуатації.

- 9 Після досягнення потрібного ефекту пристрій необхідно вимкнути та відключити від джерела електроживлення.



Після закінчення стилізації зачіски слід зачекати хвилинку, доки волосся охолоне.

ЗАКІНЧЕННЯ

- 1 Натисніть на кнопку увімкнути/вимкнути . Показник температури на дисплеї згасне.
- 2 Витягніть штепсельну вилку приєднувального кабелю із розетки електромережі.
- 3 Покладіть випрямляч волосся на поверхню, стійку до впливу високої температури, щоб він охолов перед чищенням та зберіганням.

Чищення та консервація випрямляча волосся

Для забезпечення тривалого використання випрямляча волосся, пристрій необхідно регулярно чистити.



Перед початком чищення вимкніть випрямляч волосся та відключіть його від джерела електроживлення, зачекайте, доки випрямляч волосся повністю охолоне.



Щоб уникнути нагромадження відкладень на нагрітих пластинах, їх необхідно чистити після кожного використання.

- 1 Всі частини пристрою потрібно почистити за допомогою вологої ганчірки, а потім витерти насухо.



Забороняється занурювати випрямляч волосся у будь-які рідини.

- 2 Не використовуйте їдкі або абразивні речовини, а також розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пристрій.

Екологія – давайте дбати про навколишнє середовище!

Кожна людина може зробити свій внесок у справу охорони природи. Це зовсім не складно і не потребує витрат. Для цього слід: здати картонну упаковку у пункт прийому макулатури, а поліетиленові пакети викинути у контейнер для пластмаси.



Зношений пристрій слід віддати у відповідний пункт прийому, адже його конструктивні елементи можуть бути небезпечними для навколишнього середовища.

Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині тарного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватись у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упаковок виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатись у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Імпортер/виробник не відповідає за можливі пошкодження, спричинені застосуванням приладу не за призначенням або неправильною експлуатацією.

Імпортер/виробник закликає за собою право у будь-який момент, без попереднього повідомлення, змінювати конструкцію приладу з метою забезпечення його відповідності нормативним актам, стандартам, директивам, а також з конструкційних, комерційних та інших причин.

Dear Customer!

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this instruction manual for future reference.

Important safety instructions

Make sure that you understand all of the information below.

Please read the entire user manual before using the appliance.



Danger! / Warning! Health hazard

- Injury risk! Do not touch hot surfaces of the appliance.
- Do not operate this appliance if your hands are wet.
- Do not place the hair straightener on wet surfaces or clothing while it is operating.
- Do not use while bathing.
- Do not use the appliance on wet hair. Always dry your hair with a towel, not to leave excessive water.
- In event of operating malfunction during use, remove the plug from the power socket and arrange for the appliance to be sent for repair.
- Never use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- **Hair sprays contain flammable materials.**
- **Do not clean the appliance with benzene, spirits or aggressive cleaning agents. Risk of fire.**
- **If the non-detachable part of the cord is damaged, it should be replaced by the producer or at a proper service point or by a qualified person in order to avoid any hazards.**
- The appliance can be repaired by qualified staff only. Incorrectly performed repair may cause serious hazard to the user. In case of any defects, it is advised to return the appliance to an authorised service facility.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water while the unit is plugged in. Do not use a hair straightener that has fallen into water.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are properly supervised or have been given instruction on the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless aged 8 years and above and properly supervised.

- Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is not intended for use by individuals who suffer from some types of illnesses, such as epilepsy.
- Never operate the hair straightener if the power cord or plug are damaged, in the event of operating malfunction, if it has sustained a fall or is damaged, or it has been submersed in water.
- Check the cord regularly. The insulation cannot be damaged or broken.
- The hair straightener becomes hot when in use. Do not place the hair straightener near any flammable materials due to risk of fire.
- Avoid contact with eyes and skin. Risk of burns.
- Risks exist even if the hair straightener is switched off. Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- When the hair straightener is used in a bathroom, remove the plug from the power socket since the proximity of water presents a danger even if the hair straightener is switched off.

WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



Caution! Not observance can result in damage to possessions

- Always connect the appliance to wall sockets (AC only) supplying the voltage detailed on the rating plate.
- Do not leave a switched on appliance unattended. Fire risk.
- Place the appliance only on a heat –resistant surface.
- The appliance is intended for the styling of human hair. Do not use it for synthetic or animal hair. Do not use the heating elements to dry any other objects.
- Do not immerse the hair straightener, power cord or plug in water. Never leave the hair straightener unattended so it could be immersed in water while still switched on.
- Do not place or store the appliance in a place where it can fall into water or be splashed with it.
- Never try to remove lint or foreign bodies from the inside of the hair straightener using sharp objects (e.g. a comb).
- Never place the hair straightener on a soft surface such as a bed or couch or on other flammable materials. Store free of hair, etc.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not use extension leads with this appliance.
- Keep the power supply cord away from hot surfaces and route it carefully to avoid any risks.

- Do not let the power cord touch the heating plates.
- Before storing the hair straightener let it cool down.
- Clean the appliance only with a damp cloth when it is cool.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug grasp the plug.
- Do not wrap the cord around the appliance (risk of breaking the cord).
- Do not cover the hair straightener as it might cause heat accumulating inside of it.



Suggestion

Information on the product and suggestions for its use

- The hair straightener should only be used to style hair.
- The hair straightener is intended for indoor use only.
- In case the hair straightener is passed to another person, please also pass this instruction manual with it.
- Always unplug the hair straightener from the electrical outlet after use.
- Use the appliance only for its intended use as described in this manual.

Technical parameters

The technical parameters are indicated on the rating label. ZELMER hair dryer fulfills the requirements of the existing norms.

This device complies with Commission Regulation (EC) no. 1275/2008 on eco-design requirements.


The appliance is built according to rules applicable to insulation class II, grounding is not required .

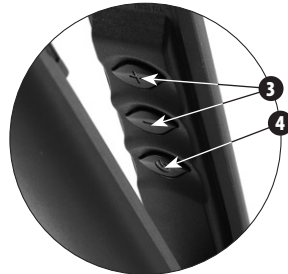
The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The appliance was marked by the CE sign on the rating label.


Appliance description

- 1 Heating plates
- 2 LCD display
- 3 Temperature setting buttons
„+“ – temperature increasing
„-“ – temperature decreasing
- 4 On / Off button 
- 5 Power cord





Hair straightener operation

PREPARATION


- 1 Plug the mains cable into the power socket.
- 2 Press the On / Off button  once to switch the appliance on. Default temperature of 180°C will display and then start blinking on the LCD display.
- 3 To select the temperature press temperature setting buttons respectively: "+" to increase and "-" to decrease the temperature.

 **Temperature setting can be adjusted from 130°C to 230°C.**

 **Single pressing of the temperature setting buttons will increase or decrease the temperature setting by 10°C.**


 **When increasing the temperature, the set temperature value will blink on the LCD display until the heating plates reach the set temperature.**

Temperature setting

 **Temperature settings allow to adjust the temperature of heating plates to the structure and hair type, which is to be styled.**

Guidelines for selecting correct temperature:

- Use lower temperature for soft, thin hair, and higher temperature for thicker and coarse hair.
- Start with lower temperature and check your hair; if more straightening is required increase the temperature and try again to work out the correct temperature setting for your hair.


 **Too low temperature may not straighten your hair or the result will not be long lasting; too high temperature may burn your hair.**


 **It is advisable to have one hour break between attempts not to damage your hair.**

HOW TO USE THE HAIR STRAIGHTENER


The secret to shiny, straight hair is in preparation.

- 1 Wash your hair with shampoo and apply hair conditioner.
- 2 Dry and brush your hair.
- 3 For particularly wavy or thick hair use hair straightening preparation. Follow manufacturer's instructions.
- 4 Section your hair off. The thinner the section the better the result.
- 5 Starting close to the roots, clamp the section of hair between the heating plates.
- 6 Move the hair straightener through the sectioned hair from the roots to the ends.

 **Do not hold any section of hair in the straightener for more than 2 seconds on the entire hair length.**

 **2,7 m long, 360 degrees swivel power cord ensures ease of use of the appliance.**


- 7 Repeat the above step to achieve the desired results.
- 8 Repeat the steps 5 to 7 for each section of your hair.

 **The appliance is equipped with an automatic power switch, which is activated after 72 minutes of use.**

- 9 After the desired effect is achieved switch the appliance off and disconnect it from the power source.


 **When your hair styling is finished, wait for your hair to cool down.**

AFTER USE

- 1 Press the On / Off button . The LCD display with the temperature setting will turn off.
- 2 Remove the plug from the power socket.
- 3 Rest the hair straightener on a heat resistant surface and let it cool down before cleaning and storing.

Cleaning and maintenance

To ensure long-lasting operation of the hair straightener, clean the appliance regularly.

 **Before cleaning, turn off and unplug the hair flat iron from the power source, wait until the appliance is completely cool.**

 **To avoid heating plates contamination, clean them after use.**

- 1 Clean all parts of the appliance with damp cloth and then dry.

 **Do not immerse the hair straightener in any liquids.**

- 2 Do not use corrosive or abrasive agents or solvents, as it may damage the appliance.

Ecology – Taking care of the environment!

Each user can contribute to protection of environment. It is neither difficult nor too expensive. To do it:

Cartoon packaging is to be disposed of as waste paper. Polyethylene (PE) foil packaging is to be placed in a container for plastic. Used appliance is to be returned to a proper collection point, as dangerous parts of the appliance can cause environmental hazard.



Do not dispose the appliance with the municipal waste!

The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.

